



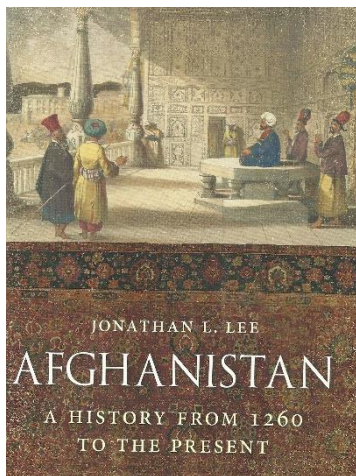
۲۰۱۹/۰۶/۱۲



احسان الله مایار

## هواخواهان و هواداران تاریخ

در عالم زندگی و در محیط بیگانه و بیگانگان نمیتوان دست زیر زنج نشست و از رویداد های جهانی بهره ای



نبرد. با درک این طرز دید ساده حیات از چهار پنج سال باینطرف با یک حلقه کوچک مردم عام محل هفته سه بار در یک تیم دو سه ساعت خود را مشغول سپورت گردانیده و در خلال آن گاه گاهی بالای چهار کنج جهان صحبت می نمایم. برای بنده که فکر و نکر، چند روز باقی سیر طبیعی زندگی، افغانستان و مردم ما بوده گاهگاهی در باره ظلماتی که بالای مردم سلحشور و در عین زمان مظلوم افغان و وطن فقیر ما روا داشته میشود صحبت می نمایم. یکی از آنها که در جوانی چند سالی در جنگ وینتام سپری نموده، با وجودیکه بالایش سخت تمام می شود از وحشت های جنگ صحبت می کند و احساس مرا بنحوی از دید یک امریکائی

درک می کند و با من سر می شوراند. وی که ایوارد نام دارد دیروز با خریطه در دست نزد آمد و تحفه برایم داد که با دیدن عنوان آن با خوشی آنرا پذیرفتم.

تحفه وی اثریست از یک مؤرخ انگلیس که چند سال در افغانستان زندگی نموده و اثر غنی ای از رویداد های تاریخی افغانستان را که بیش از هشت قرن را در بر می گیرد در کتابی ۷۸۰ صفحه ای پخش نموده است. اسم نویسنده جاناتان لی نزد بیگانه نیست، لیک از این اثر وی که در سال ۲۰۱۸ م در لندن نشر شده اطلاع نداشتم.

در بازگشت به منزل اثر جاناتان لی را زیر عنوان: "افغانستان - یک تاریخ از سال ۱۲۶۰ تا امروز" را مرور نمودم و در هر قسمت آن مختصر مکث نمودم و با خود می اندیشیدم که با این اثر چی باید کرد و از آن چی آموخت؟

در قدم اول مروری به لست مأخذ این اثر نمودم و با تعجب و تحسین گویا دریافتم که در مجموع از ۶۷۴ اثر معروف استفاده شده و بنیاد این اثر بالای ارزش های واقعی پایدار شده است.

از دید این هیچمدان اثر آقای لی را یک تاریخ برجسته ارزیابی می نمایم و باور دارم اگر چنین اثری در لسان دری و پشتو ترجمه شده و به دسترس اهل تحقیق افغانی گذاشته شود خدمت نیکی خواهد بود.

با درک و یقین داشتن به نفع علمی این اثر ترجمه مکمل این کتاب را متاعی دانسته و روی بر آورده شدن و در عمل پیاده کردن آن می خواهم به نویسندگان و علاقمندان خدمتگار به ملت افغان و خواهان توسعه تنویر

ارزش های شناخت جامعه افغانی پیشنهاد می نمایم تا یک تعداد محدود، ۵ - ۶ نفر، حاضر شوند که در ترجمه این اثر اقدام نموده و خدمتی نمایند.

در قدم اول ایجاب می کند تا یکی از شخصیت های افغان که در لسان انگلیسی بدون کم و کاست تسلط داشته باشد حاضر شود تا اهتمام این اثر را بعهدہ بگیرد و مرکز کوچکی از جمع آوری و جمع بندی ترجمه ها ترتیب نماید تا متباقی محترمان ترجمه های خود ها را در یک مرکز برسانند.

نا گفته نماند هر وظیفه ای که در اکمال این اثر به بنده سپرده شود از اجرای آن شانه خالی نخواهم کرد و با خوشی اجراء خواهم نمود.

به انتظار همکاری و اجرای این خدمت بزرگ.

